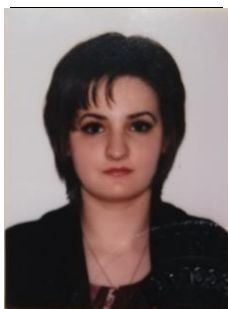


## CURRICULUM VITAE



## DATE PERSONALE

Nume	Lavinia IENCEANU
Adresă	-
Telefon	-
Fax	-
E-mail	<a href="mailto:lavinia.ienceanu@usm.ro">lavinia.ienceanu@usm.ro</a>

Naționalitatea	Română
----------------	--------

Data și locul nașterii	15 iulie 1992, Suceava
Starea civilă	

## STUDII PREUNIVERSITARE

• Perioada	2007-2011
• Instituția de învățământ	Colegiul Național „Petru Rareș”, Suceava (România)
• Profilul	Filieră teoretică; <b>Filologie bilingv română-engleză</b>
• Diploma obținută la absolvire	Diplomă de Bacalaureat

## STUDII UNIVERSITARE

• Perioada	2011-2014
• Instituția de învățământ	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași (România), Facultatea de Litere
• Specializarea	<b>Limba și literatura spaniolă-Literatură universală și comparată</b>
• Titlul obținut la absolvire	Licențiat în Filologie

## MASTERAT

• Perioada	2014-2016
• Instituția de învățământ	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași (România), Facultatea de Litere
• Domeniul	Filologie
• Denumirea programului de studiu	<b>Limbă, literatură și civilizație spaniolă</b>

## DOCTORAT

• Instituția de învățământ coordonatoare	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Școala Doctorală de Studii Filologice
• Domeniul de doctorat	Filologie
• Titlul tezei de doctorat	<b><i>Metamorfoze și anamorfoze arhetipale în Asuntos de un hidalgo disoluto de Héctor Abad Faciolince</i></b>
• Anul susținerii tezei	2021
• Titlul obținut la absolvire	Doctor în Filologie cu calificativul Excelent - <i>Summa cum laude</i>

## ALTE STUDII / STAGII DE PREGĂTIRE

• Perioada	15-16 noiembrie 2014, Iași
• Organizator	Compania de traduceri ACTA.DOC – experți în traduceri,
• Domeniul de activitate	<b>Traduceri</b>
• Funcția	cursant
• Titlul stagiului	<b>Curs intensiv de formare traducători</b>
• Domenii de competență	Traducere și interpretariat

• Perioada	2011-2014
• Organizator	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
• Domeniul de activitate	<b>Psihopedagogie</b>
• Funcția	cursant
• Titlul stagiului	Program de studii psihopedagogice, nivelul I
• Domenii de competență	Psihopedagogie

• Perioada	2014-2016
• Organizator	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
• Domeniul de activitate	<b>Psihopedagogie</b>
• Funcția	cursant
• Titlul stagiului	Program de formare psihopedagogică, nivelul II
• Domenii de competență	Psihopedagogie

### ACTIVITATEA PROFESIONALĂ

• Perioada	2010-prezent
• Locul de muncă	<i>Concordia Discors vs. Discordia Concors. International Journal for Researches into Comparative Literature, Contrastive Linguistics, Cross-Cultural and Translation Strategies</i> , Ștefan cel Mare University Press, Suceava, ISSN 2065-4057
• Domeniul de activitate	<b>Design grafic</b>
• Funcția	Designer grafic
• Principalele activități și responsabilități	Responsabil design grafic interior și copertă a publicației academice
• Domenii de competență	Design grafic

• Perioada	18/07/2012–27/07/2012
• Locul de muncă	<b>Universitatea „Ștefan cel Mare” Suceava, activitate de voluntariat</b>
• Domeniul de activitate	Traduceri și interpretariat
• Funcția	<b>Traducător SP-RO, Interpret RO-SP, SP-RO</b>
• Principalele activități și responsabilități	colaborare în calitate de traducător din limba română în limba spaniolă în cadrul primei ediții a <b>Școlii de vară de cultură și civilizație română</b> organizate de Universitatea „Ștefan cel Mare” Suceava; interpret din spaniolă în română și retroversiune; mediator în interacțiunea cu studenții spanioli.
• Domenii de competență	Traduceri și interpretariat

• Perioada	30/05/2012–02/06/2012
• Locul de muncă	<b>Lectoratul de spaniolă al Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, activitate de voluntariat</b>
• Domeniul de activitate	Traduceri și interpretariat
• Funcția	<b>Interpret SP-RO</b>
• Principalele activități și responsabilități	Interpretare din limba spaniolă în limba română în cadrul evenimentului academic „ <b>Festival de Cine Español</b> ” organizat de Lectoratul AECID al Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași.
• Domenii de competență	Traduceri și interpretariat

• Perioada	14/06/2013–15/06/2013
• Locul de muncă	<b>Universitatea „Ștefan cel Mare” Suceava, activitate de voluntariat</b>
• Domeniul de activitate	Traduceri și interpretariat
• Funcția	<b>Interpret SP-RO, RO-SP</b>
• Principalele activități și responsabilități	participare în calitate de interpret din limba spaniolă în limba română și invers la „Conferința Internațională de Științe ale Educației”, ediția a XI-a, organizată de Facultatea de Științe ale Educației din cadrul Universității „Ștefan cel Mare” Suceava
• Domenii de competență	Traduceri și interpretariat

• Perioada	02/2015–prezent
• Locul de muncă	<b>Concordia Discors vs. Discordia Concors.</b> <i>International Journal for Researches into Comparative Literature, Contrastive Linguistics, Cross-Cultural and Translation Strategies</i> , Ștefan cel Mare University Press, Suceava, ISSN 2065-4057
• Domeniul de activitate	WEBMASTERING, Evaluare de articole și editare de volum
• Funcția	Webmaster, evaluator intern și membru al comitetului de redacție
• Principalele activități și responsabilități	Design grafic de volum, administrarea site-ului și responsabil pentru secțiunea în limba spaniolă a publicației academice din colecția științifică COMPARATISTICA <i>Concordia Discors vs. Discordia Concors. International Journal for Researches into Comparative Literature, Contrastive Linguistics, Cross-Cultural and Translation Strategies</i>
• Domenii de competență	

• Perioada	2015-2016
• Locul de muncă	Editura Floare de Iris, Iași (România)
• Domeniul de activitate	Editorial; Filologie
• Funcția	<b>Redactor/corector de stil</b>
• Principalele activități și responsabilități	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Evaluarea și corectura manuscriselor din portofoliul editorial și pregătirea lor pentru tipar, în conformitate cu normele literare, lingvistice și standardele editurii.</li> <li>▪ Efectuarea lecturii de probă</li> <li>▪ Identificarea, semnalarea și/sau corectarea greșelilor ortotipografice, de punctuație, gramaticale, sintactice, formale: de aliniere, paragrafare etc.</li> <li>▪ Identificarea și evaluarea raportului dintre paradigmatic și sintagmatic, dintre semnificat și semnificant</li> <li>▪ Realizarea reviziei formei și a conținutului materialului expedit de către autor din punct de vedere terminologic, al structurii, coerenței și coeziunii, al fluenței și expresivității discursului</li> <li>▪ Propunerea de modificări de ordin stilistic, semnalând erori de tipul repetițiilor, redundanțelor, șabloanelor lingvistice, impreciziilor terminologice, ambiguității expresive, de tipul false-friends (cognati falsi), al cacofoniilor, incongruențelor și inadecvărilor de registru ș.a.</li> <li>▪ Cultivarea și menținerea legăturii cu autorul pe parcursul întregului demers editorial și prestarea de servicii de consiliere artistică</li> <li>▪ Elaborarea și emiterea pe cale orală sau scrisă a rapoartelor de greșeli aferente</li> <li>▪ Verificarea exemplarului de probă/ formei pre-finale a materialului editorial din perspectiva parametrilor calitativi și cantitativi</li> <li>▪ Elaborarea textelor de copertă, prezentărilor de carte, prefețelor etc.</li> <li>▪ Organizarea și participarea la târguri, lansări de carte și alte evenimente promoționale organizate de editură</li> </ul>
• Domenii de competență	Consiliere stilistico-literară, Literatură universală și comparată, poetică, hermeneutică, stilistică, estetică, antropologie culturală; Competențe interculturale și interdisciplinare; Competențe filologice de specialitate; Competențe excelente de comunicare în limba scrisă, de comprehensiune scrisă, gândire critică, simțul limbii etc.

• Perioada	2015-2018
• Locul de muncă	<b>ONG Language Exchange</b> Iași (LEI)
• Domeniul de activitate	Voluntariat; Filologie hispanică
• Funcția	<b>Moderator Club de conversație în limba spaniolă; Formator</b>
• Principalele activități și responsabilități	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ organizarea și moderarea discuțiilor derulate exclusiv în limba spaniolă în cadrul unor serate tematice (monolingve, ocazional bi/multilingve: de tip „Turn Babel”) desfășurate în regim</li> </ul>

	<p>saptămânal/bilunar</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ crearea de contexte informale destinate schimburilor de experiențe interlingvistice și interculturale în situații conversaționale care simulează experiențe cotidiene, vizând deprinderea corectă, exersarea, aplicarea concretă de cunoștințe filologice, și, în special, sporirea competențelor lingvistice de exprimare orală în limba spaniolă</li> <li>▪ facilitarea și medierea relației dintre participanți/cursanți (adolescenți și adulți) și hispanofonii nativi</li> <li>▪ elaborarea și implementarea, în cadrul unei abordări teoretico-pragmatică dinamice, interactive și eficiente, de strategii ludice, etnodeviate, de predare și transmitere integrată, intensivă și extensivă, a conținuturilor de lexic, gramatică și frazeologie spaniolă, precum și a elementelor de cultură și civilizație spaniolă și hispanoamericană</li> <li>▪ proiectarea de activități deductive și inductive captivante bazate pe analogie, conversație euristică, dezbateri, problematizare, extrapolare, jocuri de rol etc. menite să faciliteze asimilarea elementelor paradigmatică, de filosofie și mentalitate hispanică, prin prisma tiparelor sintagmatice, cu accent pe elementele de idiomaticitate spaniolă</li> <li>▪ gestionarea oportună a timpului și orchestrarea metodelor și a materialelor adecvate în scopul motivării și angrenării în dezbateri a tuturor cursanților de niveluri și vârste diferite în vederea eficientizării interacțiunii și antrenării competențelor</li> <li>▪ crearea unui demers centrat pe demontarea stereotipurilor culturale, prevenirea discriminării, promovarea spiritului de toleranță și a educației globalizate</li> </ul>
• Domenii de competență	Limba spaniolă, Cultură și civilizație spaniolă, Interculturalitate

• Perioada	12/05/2016
• Locul de muncă	<b>Agenția pentru Dezvoltare Regională Nord-Est, Iași (România)</b>
• Domeniul de activitate	Interpretariat simultan și consecutiv
• Funcția	<b>Interpret RO-SP, SP-RO</b>
• Principalele activități și responsabilități	-Interpretariat simultan din limbile română și engleză în limba spaniolă -Interpretariat consecutiv din limba spaniolă în limba română în cadrul primei ediții a <i>Conferinței Internaționale Educația Viitorului- Teach for Future</i> organizate de Agenția pentru Dezvoltare Regională Nord-Est în parteneriat cu Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Universitatea Tehnică „Gh. Asachi”, Universitatea de Științe Agricole și Medicină Veterinară „Ion Ionescu de la Brad” și Universitatea de Medicină și Farmacie „Grigore T. Popa”, 12 mai 2016
• Domenii de competență	Traduceri și interpretariat

• Perioada	10/2016–12/2016
• Locul de muncă	<b>Liceul Teoretic „Dimitrie Cantemir”, Iași (România)</b>
• Domeniul de activitate	Filologie
• Funcția	<b>Suplinitor Limba spaniolă</b>
• Principalele activități și responsabilități	Predarea limbii spaniole ca limbă străină în învățământul gimnazial și liceal.
• Domenii de competență	Didactică

• Perioada	10/2016–09/2017
• Locul de muncă	<b>Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Facultatea de Litere, Departamentul de Limbi și Literaturi Străine, Catedra de Limbi Clasice, Italiană și Spaniolă, Bulevardul Carol I, Nr. 11, Iași, Iași (România)</b>
• Domeniul de activitate	Filologie
• Funcția	<b>Asistent de cercetare</b>

• Perioada	2016-2018; 2020-2022
• Locul de muncă	S.C. <b>Easytalk S.R.L.</b> , Centrul de Limbi Străine Easytalk, Iași

• <b>Domeniul de activitate</b>	Filologie
• <b>Funcția</b>	Instructor-formator de limba spaniolă
• <b>Principalele activități și responsabilități</b>	Predarea limbii spaniole la adulți
• <b>Domenii de competență</b>	Hispanică, Limbaje specializate (E/FE)

### ACTIVITATEA DIDACTICĂ ÎN ÎNVĂȚĂMÂNTUL SUPERIOR

• <b>Perioada</b>	2016-2021	
• <b>Locul de muncă</b>	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Facultatea de Litere, Departamentul de Limbi și literaturi străine, Catedra de Limbi Clasice, Italiană și Spaniolă	
• <b>Gradul didactic</b>	Doctorand – cadru didactic asociat	
• <b>Principalele activități și responsabilități</b>	• cursuri susținute:	-
	• seminarii și laboratoare:	<b>Limba spaniolă:</b> Lexicologie; Istoria limbii spaniole; <b>Literatură spaniolă:</b> literatură medievală și renașcentistă; modernism, Gen. '98, Novecentismo, Vanguardias, Gen.' 27; <b>Cursuri practice:</b> conversație, limbă spaniolă/ text spaniol/ Practica textului hispano-american; <b>Opționale:</b> Literatură și arte – cultură și civilizație hispano-americană, Comunicare orală și scrisă – Scriere creativă și traducere literară, Traduceri literare și specializate în limba spaniolă.
	• Lucrări licență, lucrări îndrumate pentru obținerea gradului didactic I (și altele)	-

• <b>Perioada</b>	2020-prezent	
• <b>Locul de muncă</b>	Universitatea „Ștefan cel Mare” Suceava, Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării, Departamentul de Limba și Literatura Română și Științe ale Comunicării	
• <b>Gradul didactic</b>	Doctorand – cadru didactic asociat (2020-2021) Doctor – cadru didactic asociat (2021-2022) Asistent universitar doctor (2022-prezent)	
• <b>Principalele activități și responsabilități</b>	• cursuri susținute:	-
	• seminarii și laboratoare:	<b>Limba spaniolă contemporană:</b> Fonetica și fonologie; Morfologie (I), Morfologie (II) Sintaxă (I), Sintaxă (II), Istoria limbii și dialectologie <b>Istoria literaturii spaniole:</b> Literatura Secolelor de Aur; Neoclasicism, Romantism, Realism și Naturalism: Modernism, Gen. '98, Novecentismo; Vanguardias, Gen.' 27, Literatura secolului XX <b>Cursuri practice:</b> Practica limbii spaniole <b>Opționale:</b> Culturi precolumbiene, Elemente de gramatică comparată, Semantica verbului în limba spaniolă, Introducere în lingvistica romanică/ Limba spaniolă în context romanic, Cultură și civilizație spaniolă, Traduceri, Analiza textului, Lexicologia limbii spaniole
	• Lucrări licență, lucrări îndrumate pentru obținerea gradului didactic I (și altele)	-

### ACTIVITATEA ȘTIINȚIFICĂ

<b>PUBLICAȚII</b>	• Cărți în edituri cotate CNSIS	1. <i>El español a la parrilla. Morfosintaxis y léxico-semántica en su punto</i> , Silvia-Maria Chireac, Alina Țiței, Lavinia Ienceanu, Editura „Universității Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2017, 210 p., pp. 111-203, ISBN 978-606-714-388-1.
-------------------	---------------------------------	---

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lucrări științifice (maxim 5 titluri)</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. „Catalina Guzmán de Ascencio o el conflicto de lealtades: entre el machismo, el malinchismo y el feminismo” în <i>Concordia Discors vs. Discordia Concors. International Journal of Researches into Comparative Literature, Contrastive Linguistics, Cross-Cultural and Translation Strategies</i>, nr. 5/2013, Ștefan cel Mare University Press, Suceava, pp. 43-82, ISSN 2065-4057, <a href="http://condisdiscon.blogspot.ro/2015/02/issues.html">http://condisdiscon.blogspot.ro/2015/02/issues.html</a>, <a href="https://www.dropbox.com/s/s8sim3t3op545uw/Catalina%20Guzm%C3%A1n%20de%20Ascencio%20o%20el%20conflicto%20de%20lealtades%20entre%20el%20machismo%2C%20el%20malinchismo%20y%20el%20feminismo%2C%20Lavinia%20Ienceanu.pdf?dl=0%20%20">https://www.dropbox.com/s/s8sim3t3op545uw/Catalina%20Guzm%C3%A1n%20de%20Ascencio%20o%20el%20conflicto%20de%20lealtades%20entre%20el%20machismo%2C%20el%20malinchismo%20y%20el%20feminismo%2C%20Lavinia%20Ienceanu.pdf?dl=0%20%20</a></li> <li>2. „El español ¿sueña o sueña? Engarce interlingüístico y desviación léxico-gramatical en los hábitos expresivos de estudiantes hispanófonos rumanos (en contextos de inmigración)” în <i>Journal of Humanistic and Social Studies</i>, Universitatea „Aurel Vlaicu” din Arad, Volume VIII, No. 1 (15)/2017, pp. 125-144, ISSN 2067-6557, ISSN-L 2247/2371 (<a href="http://www.jhss.ro/downloads/15/articles/8%20Ienceanu.pdf">http://www.jhss.ro/downloads/15/articles/8%20Ienceanu.pdf</a> , indexată BDI – Index Copernicus International, <a href="http://www.indexcopernicus.com">www.indexcopernicus.com</a>; DOAJ-Directory of Open Access Journals, <a href="http://www.doaj.org">www.doaj.org</a>; Scipio, oclc, <a href="http://www.worldcat.org/title/journal-of-humanistic-and-social-studies-jhss">http://www.worldcat.org/title/journal-of-humanistic-and-social-studies-jhss</a> );</li> <li>3. „<i>Homo minimus</i>. Diminutivos y comodines en los hábitos expresivos de estudiantes hispanófonos rumanos en contextos de inmigración” în <i>Studii de Știință și Cultură</i>, „Vasile Goldiș” University Press, Arad, ISSN (online) 2067-5135, vol. XIV, nr. 3 (50)/2017, pp. 35-50, <a href="http://www.revista-studii-uvvg.ro/files/2017/2711/4%20IENCEANU.pdf">http://www.revista-studii-uvvg.ro/files/2017/2711/4%20IENCEANU.pdf</a> , (<a href="http://www.revista-studii-uvvg.ro/">http://www.revista-studii-uvvg.ro/</a> , indexată CNCS – categoria B; indexată BDI – CEEOL, <a href="http://www.ceeol.com">www.ceeol.com</a>; EBSCO Publishing, <a href="http://www.ebscohost.com">www.ebscohost.com</a>; Index Copernicus International, <a href="http://www.indexcopernicus.com">www.indexcopernicus.com</a>; DOAJ-Directory of Open Access Journals, <a href="http://www.doaj.org">www.doaj.org</a>; Scipio, <b>ERIH PLUS</b> );</li> <li>4. „Don Quijote en el Nuevo Mundo. Las picardías, candideces y quijotadas de un hidalgo disoluto.” în <i>ACTA IASSYENSIA COMPARATIONIS</i>, Número especial: 400 AÑOS CON SHAKESPEARE Y CERVANTES/2017, pp. 121-128, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, ISSN (online): 2285 – 3871 (<a href="http://literaturacomparata.ro/Site_Acta/issues/aic-20s/13_20s_ienceanu.pdf">http://literaturacomparata.ro/Site_Acta/issues/aic-20s/13_20s_ienceanu.pdf</a> , indexată BDI INDEX COPERNICUS, <a href="https://journals.indexcopernicus.com/search/details?jmlId=24780876&amp;org=Acta%20Iassyensia%20Comparationis.p24780876.3.html">https://journals.indexcopernicus.com/search/details?jmlId=24780876&amp;org=Acta%20Iassyensia%20Comparationis.p24780876.3.html</a>, JOURNALS MASTER LIST, DOAJ- Directory of Open Access Journals, <a href="https://doaj.org/">https://doaj.org/</a>, OAJI, <a href="http://oaji.net/journal-detail.html?number=3200,DRJI,SCIPIO,WorldCat">http://oaji.net/journal-detail.html?number=3200,DRJI,SCIPIO,WorldCat</a>);</li> <li>5. „Persona vs. umbra: o radiografie a cerberilor inconștientului dongasparian.” în <i>Concordia Discors vs. Discordia Concors. International Journal of Researches into Comparative Literature, Contrastive Linguistics, Cross-Cultural and Translation Strategies</i>, nr. 12/2019, Ștefan cel Mare University Press, Suceava, pp. 25-62, ISSN 2065-4057, <a href="https://www.dropbox.com/s/1ekuhvormhqmuyo/3.%20Persona%20vs.%20Umbra%20o%20radiografie%20a%20cerberilor%20incon%C8%99tientului%20dongasparian%2C%20Lavinia%20Ienceanu.pdf?dl=0">https://www.dropbox.com/s/1ekuhvormhqmuyo/3.%20Persona%20vs.%20Umbra%20o%20radiografie%20a%20cerberilor%20incon%C8%99tientului%20dongasparian%2C%20Lavinia%20Ienceanu.pdf?dl=0</a> .</li> </ol>
<b>PROIECTE DE CERCETARE</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. ianuarie 2009- ianuarie 2011 colaborare în calitate de colaborator extern și <b>traducător</b> în limbile spaniolă și engleză la proiectul CNCSIS PN2 PCE IDEI <i>Lexico-Morphological Idiosyncrasies of Romanian as Compared with European Romance and Germanic Languages. Similarities and Contrasts</i> și <b>publicare în vol. I</b> din colecția științifică <i>COMPARATISTICA, Lexico-morphological Idiosyncrasies... (I) The Verb</i>, Gina Măciucă (ed.), Ștefan cel Mare University Press, 2011, ISBN 978-973-666-366-6, pp. 367-368; 429-436, și <b>publicare în vol. al II-lea</b> din colecția științifică <i>COMPARATISTICA, Lexico-Morphological Idiosyncrasies of Romanian as Compared with European Romance and Germanic Languages. Similarities and Contrasts (II) The Noun</i>, Gina Măciucă (ed.), Ștefan cel Mare University Press, 2013, ISBN 978-973-666-392-5, pp. 352-357; 397-39.</li> <li>2. septembrie 2015- septembrie 2016, <b>colaborator</b> al proiectului de cercetare TE 2014 n° PN-II-RU-TE-2014-4-2335: <b>Competențe lingvistice în L3 și identitate multiculturală – variabile de integrare lingvistică ale elevilor români în contexte de imigrație</b>, finanțator: UEFISCDI (Unitatea</li> </ol>	

	<p>Executivă pentru finanțarea învățământului superior, a cercetării, dezvoltării și inovării)</p> <p>3. octombrie 2016- septembrie 2017, <b>membu al echipei de cercetare</b> a proiectului academic: TE 2014 n° PN-II-RU-TE-2014-4-2335: <b>Competențe lingvistice în L3 și identitate multiculturală – variabile de integrare lingvistică ale elevilor români în contexte de imigrație</b>, finanțator: UEFISCDI (Unitatea Executivă pentru finanțarea învățământului superior, a cercetării, dezvoltării și inovării), <a href="http://media.lit.uaic.ro/?page_id=6405">http://media.lit.uaic.ro/?page_id=6405</a></p>
<b>MEMBRU ÎN COMITETE EDITORIALE</b> (reviste, congrese, simpozioane)	<p>1. Editor și recenzor intern al articolelor în limba spaniolă la publicația academică din colecția științifică <i>COMPARATISTICA, Concordia Discors vs. Discordia Concors. Researches into Comparative Literature, Contrastive Linguistics, Cross-Cultural and Translation Strategies</i>, Ștefan cel Mare University Press, Suceava, ISSN 2065-4057, <a href="http://condisdiscon.blogspot.ro/">http://condisdiscon.blogspot.ro/</a></p>

## APARTENENȚA LA ORGANIZAȚII ȘI ASOCIAȚII PROFESIONALE

1. **Asociația de Studii Iberoromance din România** (2020-prezent)

## PARTICIPĂRI LA CONFERINȚE NAȚIONALE ȘI INTERNAȚIONALE REPREZENTATIVE

1. „**Identidad, alteridad y moralidad en la novela española e hispanoamericana de los siglos XIX y XX. Ana Ozores de Quintanar vs. Catalina Guzmán de Ascencio**” în cadrul celei de a 8-a ediții a Conferinței Internaționale *LSP UNIT, Education, Research and Development in The Globalised World* organizate de Facultatea de FEAA a Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 8-9 mai 2014
2. **Confesiune, fuziune și difuziune. Traducerea poeziilor eminesciene în limba spaniolă** în cadrul *Simpozionului Internațional: „Eminescu – Carte, Cultură, Civilizație”* organizat de Biblioteca Județeană „Mihai Eminescu” Botoșani, 15 iunie 2015
3. „**Catalina Guzmán de Ascencio —la "dama errante" de México**” susținută în cadrul manifestării catedrei de Hispanistică a Facultății de Litere cu ocazia Zilelor „Universității Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 30 octombrie 2015
4. „**Don Quijote en el Nuevo Mundo. Las picardías, candideces y quijotadas de un hidalgo disoluto**” în cadrul Colocviului Internațional organizat cu ocazia împlinirii celui de al IV-lea centenar de la publicarea lui Don Quijote: *El retablo de la libertad. La actualidad del Quijote*, București, 26-27 noiembrie 2015
5. „**Versiuni, perversiuni și subversiuni quijotești în romanul columbian al secolului XX**” în cadrul Colocviului „Cervantes-Shakespeare. Dialog în posteritate” organizat de Catedra de Literatură Română „Garabet Ibrăileanu” a Facultății de Litere din cadrul Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 22 aprilie 2016
6. „**El dialecto andaluz: necedad vs. necesidad**” în cadrul celei de a 9-a ediții a Conferinței Internaționale *LSP UNIT, Intercultural communication: global challenges, practices and forms of expression* organizate de Facultatea de FEAA a Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 13-14 mai 2016.
7. „**Stil, valoare și interferență. Valori cultural-lingvistice ale elevilor români hispanofoni în context de imigrație**” în cadrul Simpozionului Național cu participare internațională „Valorile Educației – educația valorilor din Antichitate până azi. Abordări teoretice, soluții practice” organizat de Facultatea de Litere a Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 28 octombrie 2016
8. „**Intente usar otras palabras. Lexicogenia, neogénesis, transgénesis y palingenesia estilístico-poética**” în cadrul evenimentului academic Congreso Internacional sobre la Ficción Mutante: *"Alerta mutante: anomalía viral en los genes de la ficción"* organizat de Facultatea de Limbi și Literaturi Străine a Universității din București, 24-26 noiembrie 2016
9. „**O oglindă cu două fețe: revoluție digitală și involuție cognitivă. E-book-ul și competența lingvistică a elevilor români vorbitori de limba spaniolă ca L1/ L2**” în cadrul *Perspectives in the Humanities and Social Sciences: Hinting at Interdisciplinarity*, Iași, 26-27 mai 2017
10. participare la și intervenție în cadrul mesei rotunde a Colocviului Internațional *Competencias lingüísticas en la lengua española e identidad multicultural en Europa Central y del Este*, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 7-8 iulie 2017
11. „**Il postino: afinități inter-artistice**” în cadrul simpozionului „Rossini – 150 (1868 – 2018)” organizat de Prof. univ. dr. Dragoș Cojocar în cadrul Zilelor Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 3 noiembrie 2018.
12. „**Cartografiile psihologico-literare în Asuntos de un hidalgo disoluto. Schimburi interculturale**” în cadrul celei de a 12-a ediții a Conferinței Internaționale *LSP UNIT, Intercultural Communication: Research, Theory and Practice* organizate de Facultatea de FEAA a Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 10-11 mai 2019



13. „Decadență, amăgire și dezamăgire în sonetul *¡Ah de la vida!... ¿Nadie me responde?*” în cadrul celei de a 13-a ediții a Conferinței Internaționale LSP UNIT, *Comunicarea interculturală în context: abordări contemporane și perspective istorice*, organizate de Facultatea de FEAA a Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 14 noiembrie 2021

14. „*Cara y cruz de la moneda literaria uruguaya. Lo apolíneo y lo dionisiaco en la poesía de Delmira Agustini*” în cadrul Primului Colocviu Internațional ASIR: *Convergencias y divergencias en el espacio iberoamericano*, Asociația de Studii Iberoamericane din România, București, 15-17 iulie 2021

15. „*El ‘fósforo’ de la voluntad. Ruptura y revolución interior en Asuntos de un hidalgo disoluto de Héctor Abad Faciolince*” în cadrul *VIII Coloquio Internacional de Jóvenes Investigadores de Literatura hispanoamericana “Un día prendió el pueblo su fósforo cautivo: Revolución y ruptura en la literatura hispanoamericana”* organizat de către programul de doctorat în literatură hispano-americană al Departamentului de Literaturi Hispanice și Bibliografie al Facultății de Filologie a Universității Complutense de Madrid, 28-29 octombrie 2021

## PREMII ȘI DISTINCȚII

### I. PREMII PENTRU TRADUCERE

2009

- **Premiul I la Concursul județean de Traduceri Simultane** - limbile spaniolă și engleză, organizat de ISJSV la 02.06.2009
- **Mențiune** de participare la **Concursul Internațional de traduceri „Jvenes Tradutores”**, secțiunea engleză-spaniolă, Suceava, noiembrie, 2009

2012

- **premiul II** acordat în cadrul celei de a XXXVIII-a ediții a Colocviului Național Studentesc „Mihai Eminescu”, organizat de Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” Iași, 24-25 mai, pentru **traduceri ale poeziei eminesciene în limba spaniolă** (cu precizarea că atât premiul I acordat pentru traducerea în limba engleză, cât și premiul II au fost notate cu 10)
- **mențiune** la ediția a XV-a a Concursului internațional de Creație literară „Veronica Micle” pentru traducerea **în limba spaniolă** a unei selecții de poezii din creația autoarei Carmen Veronica Steiciuc

2013

- **premiul III** acordat în cadrul celei de a XXXIX-a ediții a Colocviului Național Studentesc „Mihai Eminescu” organizat de Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” Iași, 23-24 mai, pentru **traduceri ale poeziei eminesciene în limba spaniolă** (cu precizarea că premiile I, II – din limbile engleză respectiv, franceză – și III au fost toate notate cu 10)

2015

- **premiul I** acordat în cadrul celei de a XLI-a ediții a Colocviului Național Studentesc „Mihai Eminescu” organizat de Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” Iași, 7-8 mai, pentru **traduceri ale poeziei eminesciene în limba spaniolă**

2021

- **premiul II** pentru traduceri din spaniolă în română în cadrul celei de-a treia ediții a Concursului de traducere literară *La voz a ti debida*, București, 14 mai 2021

### II. PREMII PENTRU CREAȚIE ARTISTICĂ

2010

- **premiul revistei literare „Plumb”** Bacău acordat în cadrul ediției a XLII-a a **Festivalului Național de poezie „Nicolae Labiș”**, Suceava

2011

- **mențiune** la ediția a II-a a **Concursului național de creație literară „Calistrat Hogaș”**, Piatra-Neamț, subsecțiunea poezie
- **laureată** la faza județeană a concursului național „**Tinere Condeie**”, secțiunea poezie

2012

- **premiul revistei literare „Steaua” Cluj-Napoca** acordat în cadrul celei de a XLIV-a ediții a **Festivalului Național de Poezie „Nicolae Labiș”**, Suceava

2013

- **premiul II** pentru poezie acordat în cadrul celei de a III-a ediții a **Festivalului Național de poezie „Toamna Bacoviană”**

2014



- **premiul II** pentru poezie acordat în cadrul celei de a IV-a ediții a **Festivalului Național de poezie „Toamna Bacoviană”** (8-11 octombrie)

### III. OLIMPIADE NAȚIONALE ȘI CONCURSURI ÎN DOMENIUL LIMBII ȘI LITERATURII SPANIOLE

2008

- **Premiul I** la Olimpiada națională de limba spaniolă, Iași

2009

- **Premiul I** la Olimpiada națională de limba spaniolă, Arad

2010

- **Premiul II** la Olimpiada națională de limba spaniolă, Cluj-Napoca

2011

- **Premiul I** la Olimpiada națională de limba spaniolă, Craiova
- **Premiul I** la proba orală a Olimpiadei naționale de limba spaniolă, Craiova
- **Premiul special F.S.L.I.** decernat în cadrul Olimpiadei naționale de limba spaniolă, Craiova
- **Premiul I** la concursul „**Student pentru o zi**”, domeniul Limba și Literatura Spaniolă, organizat de Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava

### IV. DISTINCȚII

2008

- **diplomă de excelență** acordată de Guvernul României pentru palmaresul realizat în domeniul educației și poziția de excelență deținută în galeria de olimpici ai școlii românești în cadrul evenimentului „Gala Olimpicilor suceveni”, 2008
- Diplomă de excelență pentru rezultatele deosebite obținute la Olimpiada națională de limba spaniolă, acordată de Colegiul Național „Petru Rareș” Suceava

2009

- medalie acordată de ISJSV în cadrul evenimentului „Gala Olimpicilor suceveni”, 2009

2010

- medalie acordată de ISJSV în cadrul evenimentului „Gala Olimpicilor suceveni”, 2010

2011

- medalie acordată de ISJSV în cadrul evenimentului „Gala Olimpicilor suceveni”, 2011
- **Premiul Special Cel mai bun Hispanist al promoției 2011**, acordată de Colegiul Național „Petru Rareș” Suceava

2016

- **Premiul de Excelență BCR** pentru performanțe academice deosebite obținute în calitate de masterand al Facultății de Litere din cadrul Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași

### LIMBI STRĂINE

Limba spaniolă	• Citire	Nivel: foarte bine
	• Scriere	Nivel: foarte bine
	• Conversație	Nivel: foarte bine
Limba engleză	• Citire	Nivel: foarte bine
	• Scriere	Nivel: foarte bine
	• Conversație	Nivel: foarte bine
Limba germană	• Citire	Nivel: foarte bine
	• Scriere	Nivel: bine
	• Conversație	Nivel: satisfăcător

**Data:** 03.11.2022

**Semnătura**  
**Lavinia Ienceanu**